

2006. október 26-án benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-444/06. sz. ügy)

(2006/C 326/76)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: X. Lewis meghatalmazott, C. Fernandez Vicién és I. Moreno-Tapia Rivas ügyvédek)

Alperes: Spanyol Királyság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság – mivel nem ír elő kötelező határidőt az ajánlatkérő számára a szerződés odaítéléséről szóló határozat az összes ajánlattevőnek történő kézbesítésére, nem ír elő kötelező várakozási időt a szerződés odaítélése és megkötése között, valamint lehetővé teszi azt, hogy valamely megsemmisített szerződés joghatásai fennmaradjanak – nem teljesítette az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjából eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság álláspontja szerint a közbeszerzési eljárásokkal kapcsolatos jogorvoslatra vonatkozó spanyol szabályozás összeegyeztethetetlen a 89/665 irányelvvel, ahogyan azt a Bíróság a C-81/98. sz., Alcatel és társai ügyben 1999. október 28-án hozott ítéletében (EBHT 1999., I-7671. o.) értelmezte.

A spanyol szabályozás különösen:

nem ír elő kötelező határidőt az ajánlatkérő számára a szerződés odaítéléséről szóló határozat az összes ajánlattevőnek történő kézbesítésére,

nem ír elő kötelező várakozási időt a szerződés odaítélése és megkötése között;

lehetővé teszi azt, hogy valamely megsemmisített szerződés joghatásai fennmaradjanak.

⁽¹⁾ HL 1989 L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2006. november 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Danske Slagterier kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-445/06. sz. ügy)

(2006/C 326/77)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof (Németország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Danske Slagterier

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Olyan jogi helyzetet teremtenek-e a sertéshús termelői és forgalmazói számára az 1991. július 29-i 91/497/EGK tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított, a friss hús Közösségen belüli kereskedelmét érintő egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/433/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 5. cikke (1) bekezdése o) pontjának és 6. cikke (1) bekezdése b) pontja iii) alpontjának rendelkezései, együttes olvasatban a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelv⁽³⁾ 5. cikkének (1) bekezdésével, a 7. és 8. cikkével, amely átültetési és jogalkalmazási hibák esetén megalapozhatja az állam közösségi jogi felelősségét?
2. Hivatkozhatnak-e a sertéshús termelői és forgalmazói – függetlenül az első kérdés megválaszolásától – az EK-Szerződés 30. cikkének (jelenleg EK 28. cikk) megsértésére az állam nevezett irányelvek közösségi jogba ütköző átültetésével és alkalmazásával kapcsolatos közösségi jogi felelősségének megalapozása céljából?
3. Megköveteli-e a közösségi jog, hogy az állam közösségi jogi felelősségének elévülése az EK 226. cikk szerinti kötelezettségszegés megállapítása iránti eljárásra tekintettel megszakadjon, vagy hogy az elévülési idő legalábbis nyugodjon addig, amíg nem áll rendelkezésre olyan hatékony nemzeti jogorvoslat, amely a tagállamot az irányelv megfelelő átültetésére kényszeríti?